

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY
ARMADA NACIONAL



SERVICIO DE OCEANOGRAFIA, HIDROGRAFIA
Y METEOROLOGIA DE LA ARMADA

AVISOS A LOS NAVEGANTES



Contenido

- I INSTRUCCIONES
- II AVISOS A LOS NAVEGANTES
- III RADIOAVISOS NAUTICOS
- IV INFORMACION NAUTICA
- V CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)
- VI CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES
- VII HIDROVIA PARANA - PARAGUAY


Folleto N° 3/2011
Aviso N° 48 al 51
31 de Marzo de 2011

Se solicita a los navegantes, Prácticos, Organismos del Estado, Entes Autónomos, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias y toda otra persona relacionada con el ámbito marítimo, comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.
Dirección: Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY

 Casilla de Correos: 1381 /  Código Postal: 11700

① Teléfonos: (+598) 2307 1777 / 2309 3775 / 2309 3861 - Tel./Fax: (+598) 2309 9220

 E-mail: sohma@armada.mil.uy

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

Página Web: www.sohma.armada.mil.uy

(+598) 99679071 Marea en tiempo real BAHIA MONTEVIDEO

Capitán de Navío (CG) ORESTES PEREYRA

Jefe del Servicio de Oceanografía, Hidrografía y

Meteorología de la Armada

Publicación Mensual

Publicación
N° 8

INSTRUCCIONES

1.- AVISOS A LOS NAVEGANTES

Los Avisos brindan al navegante toda la información de utilidad relacionada con las modificaciones en las Ayudas a la Navegación, los peligros para la navegación, nuevos sondajes de importancia y de una manera más general, toda información que afecta a las Cartas y Publicaciones Náuticas.

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA) publica los Avisos a los Navegantes mensualmente a través de este Folleto (Publicación N° 8).

AVISO IMPORTANTE: El formato de presentación de esta publicación está adaptado para facilitar su transmisión por correo electrónico, así como su consulta de la página WEB (www.armada.mil.uy/sohma/web/index.html). El pie de página luce a efectos de poder identificar a que publicación pertenece cada hoja suelta al obtenerse de la página WEB, su ubicación dentro de la misma y el número total de páginas que integra cada Folleto.

2.- CLASIFICACION DE AVISOS A LOS NAVEGANTES

El SOHMA origina los siguientes tipos de Avisos a los Navegantes:

2.1.- AVISOS GENERALES (G)

Comunican a los navegantes toda información o instrucción que, por su naturaleza, no altera un documento náutico específico, y por tanto no implican correcciones a las Cartas y Publicaciones Náuticas. (Sección IV)

2.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Informan un cambio permanente en las cartas y/o publicaciones afectadas. (Sección II). En la Sección VI se incluye las correcciones a Cartas y Publicaciones Náuticas, ello los constituyen los pegotes para las Cartas y Publicaciones, así como las nuevas páginas, a incluir o sustituir, para las Publicaciones.

2.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

Advierten anticipadamente acaecimientos de cualquier naturaleza, que van a producirse en el ámbito vinculado con la Náutica. (Sección II)

2.4.- AVISOS TEMPORARIOS (T)

Informan novedades o alteraciones de naturaleza transitoria. (Sección II)

Los Avisos Preliminares y Temporarios vienen separados a efectos de que puedan ser extraídos del folleto y tenerlos en un lugar visible en el puente o sala de derrota del buque.

2.5.- RADIOAVISOS NAUTICOS (AVUR)

Mensaje transmitido por medio de telecomunicaciones y que contiene información urgente relacionada con la seguridad a la navegación. Se transcribe en la Sección III los Radioavisos vigentes al momento de la publicación del Folleto.

Los Radio avisos Náuticos son transmitidos por:

- a) Las estaciones Costeras de la Prefectura Nacional Naval.
- b) La estación costera de ANTEL
- c) Otros medios para uso interno de la Armada.

El Aviso General N° *5/2011(G) provee información de las Estaciones de Radio Nacionales que transmiten Radio Avisos Náuticos y Boletines Meteorológicos.

3.- PERIODO DE EMISION Y VIGENCIA DE LOS AVISOS

3.1.- AVISOS GENERALES (G)

Tienen vigencia anual. Todos los Avisos Generales que permanecen vigentes del año anterior son sustituidos por uno idéntico que aparece publicado en el Folleto N° 1.

3.2.- AVISOS DEFINITIVOS

Anualmente, en el último Folleto, aparece un listado de todos los Avisos Definitivos que fueron publicados durante el año y las cartas y publicaciones que corrigieron. (Sección VI)

3.3.- AVISOS PRELIMINARES (P)

De ser posible se avisará con dos meses de anticipación. Una vez cumplido el aviso anticipado sera sustituido por un Definitivo o Temporario, según corresponda.

Al final de la Sección II aparece la lista de Avisos Preliminares y Temporarios vigentes, así como la de aquellos anulados. Anualmente en el primer Folleto del año, se repiten todos los Avisos Preliminares y Temporarios que permanecen en vigencia.

INSTRUCCIONES

4.- NUMERACION

- 4.1.- Los Avisos a los Navegantes son identificados por un número de aviso que se compone de dos partes, separada por una barra inclinada. Los dígitos ubicados a la izquierda de la barra indican el número del aviso que es anual y correlativo. Los cuatro dígitos ubicados a la derecha de la barra identifican el año del aviso.
- 4.2.- La secuencia de numeración que identifica a los Avisos Generales, Definitivos, Temporarios y Preliminares es una sola. Los Avisos Generales, Preliminares y Temporarios son identificados por las anotaciones (G), (P) o (T) respectivamente ubicada a la derecha del número del Aviso.
- 4.3.- El símbolo *, ubicado a la izquierda del Número del Aviso, indica que la información es de origen nacional (Uruguay).
- 4.4.- Los Radio avisos Náuticos se identifican por la palabra AVUR seguida de un número de hasta 4 dígitos que es correlativo y separado por un punto, una cifra de dos dígitos que representará las últimas dos del año en que se originó el AVUR.

5.- REFERENCIAS DE LA INFORMACION

- 5.1.- Las marcaciones son verdaderas, dadas en grados contadas de 000° a 359°59' en el sentido del movimiento de las agujas del reloj.
- 5.2.- Las relativas a las luces, incluso sus sectores de iluminación o de peligros, están dadas desde el mar.
- 5.3.- Cuando las posiciones sean informadas por marcación y distancia, las mismas estarán dadas a partir del punto establecido como referencia.
- 5.4.- Las situaciones geográficas son referidas a la carta de mayor escala, salvo indicación contraria.
- 5.5.- Las horas corresponden a la hora legal vigente.
- 5.6.- Las profundidades son referidas a los planos de reducción de sonda fijadas para la carta de mayor escala.
- 5.7.- Las alturas están dadas sobre el nivel medio del mar.

6.- POSICIONAMIENTO MEDIANTE GPS

Algunas Cartas editadas por el SOHMA, aún están referidas al Sistema Geodésico Local, Datum Horizontal Yacaré (1961), por lo que las posiciones obtenidas de navegadores satelitales referidos al Sistema Geodésico Mundial (WGS - 84), pueden presentar inconvenientes al ser ploteadas.

En las cartas de escala 1:60.000 y menores, esta diferencia resulta inapreciable gráficamente por lo que se considera que las posiciones referidas al Sistema Geodésico Mundial (WGS-84) pueden trazarse directamente sobre estas cartas.

En las cartas de escala mayores a 1:60.000, para concordar las posiciones referidas al Sistema Geodésico Mundial (WGS - 84) con el Sistema Geodésico Local, deberá consultarse el Aviso General N° *18/2011(G) y efectuarse las correcciones allí determinadas para nuestra cartografía.

La nueva cartografía publicada por el SOHMA está referida al WGS-84, por lo cual las indicaciones anteriores no son necesarias a tener en cuenta en estas Cartas.

7.- TEXTO EN INGLES

El SOHMA publica la traducción no oficial al inglés, de los Avisos Generales, Definitivos, Temporales, Preliminares y Radioavisos. El texto en inglés no constituye una traducción oficial, sino una traducción realizada por personal idóneo, cuya finalidad es facilitar el uso del Folleto a los navegantes que no conocen o no entienden correctamente el idioma español.

8.- CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (Sección V)

En esta Sección se informa:

- 8.1.- Las nuevas ediciones de celdas de Cartas Náuticas Electrónicas publicadas en el mes.
- 8.2.- Las celdas actualizadas durante el mes.
- 8.3.- Como informativo, las versiones vigentes.

9.- INFORMACION NAUTICA (Sección IV)

En esta Sección se incluyen todo tipo de información o instrucción de interés para la navegación que no genera correcciones a Cartas y Publicaciones Náuticas del SOHMA. Dentro de esta información se incluyen los Avisos Generales.

10.- ADVERTENCIA

La ausencia de novedades en el Folleto de Avisos a los Navegantes o en los Radio Avisos Náuticos (AVUR) no debe ser interpretada como situación normal en las rutas de navegación, sino que, sobre ellas, no se han recibido informes o denuncias.

AVISOS A LOS NAVEGANTES

CARTAS Y PUBLICACIONES AFECTADAS POR LOS AVISOS A LOS NAVEGANTES

Folleto N° 3

Montevideo, 31 de Marzo de 2011.-

CARTAS

N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS	N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS
60	2009	48-49-50/2011			

PUBLICACIONES

N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS	N° PUBLIC.	EDICION	AVISOS
5	2005	48-49/2011			

AVISOS A LOS NAVEGANTES

INDICE GENERAL
OCEANO ATLANTICO







*51/2011(T)	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO PROXIMIDADES PUERTO LA PALOMA EN NUEVA POSICION BOYA BAJO 18 DE JULIO <i>NEWS BEACONAGE</i> <i>APPROACHES TO PUERTO LA PALOMA</i> <i>NEW POSITION BUOY BAJO 18 DE JULIO</i>	Pág. 9
-------------	--	--------

RIO DE LA PLATA

48/2011	NUEVO SERVICIO DE BALIZAMIENTO PUERTO DE BUENOS AIRES - MUELLE CLUB DE PESCADORES - MAREOGRAFO <i>NEW BEACONAGE</i> <i>PUERTO DE BUENOS AIRES - MUELLE CLUB DE PESCADORES - MAREOGRAFO</i>	Pág. 6
49/2011	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO RECALADA OLIVOS <i>NEWS BEACONAGE</i> <i>RECALADA OLIVOS</i>	Pág. 7
50/2011	CANAL EMILIO MITRE PROXIMIDADES KM. 18.5 - CASCO APIQUE CALIPSO CARTANAUTICA N° 60 Y PLANO "B" <i>CANAL EMILIO MITRE</i> <i>APPROACHES TO KM. 18.5 - SUNKEN HULL CALIPSO</i> <i>NAUTICAL CHART N° 60 AND PLAN "B"</i>	Pág. 7

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS DEFINITIVOS**RIO DE LA PLATA**

- 48/2011 NUEVO SERVICIO DE BALIZAMIENTO
 PUERTO DE BUENOS AIRES - MUELLE CLUB DE PESCADORES - MAREOGRAFO
- 1) CARTA NAUTICA N° 60 Y PLANO "B"
 Sit. Lat. 34°33.70' S Long. 058°24.00' W
 Insertar símbolo:  y leyenda: Q(3)B.10s
- 2) Corregir Lista de Faros y Señales Marítimas, sustituyendo páginas N° 91^a/92^b, por nuevas páginas 91^b/92^b, que se adjuntan al presente folleto.
- Publicaciones Afectadas (última corrección): -Carta N° 60 (65/2010)
 -Publicacion N° 5 (40/2011)
- Autoridad: Servicio de Hidrografía Naval Argentina. Aviso N° 23/01-III-2011.
- NEW BEACONAGE**
PUERTO DE BUENOS AIRES - MUELLE CLUB DE PESCADORES - MAREOGRAFO
- 1) CHART N° 60 AND PLAN "B"
 Sit. Lat. 34°33.70' S Long. 058°24.00' W
 Add symbol:  and reference: Q(3)B.10s
- 2) Correct List of Lights and Maritime Signals, replacing pages N° 91^a/92^b, by new pages N° 91^b/92^b, these are attached in this Leaflet.
- Affected Publications (last correction): -Chart N° 60 (65/2010)
 -Publication N° 5 (40/2011)
- 49/2011 NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
 RECALADA OLIVOS
- 1) BOYA AGUAS SEGURAS
- a) Sit. Lat. 34°30.05' S Long. 058°27.40' W
 Eliminar símbolo:  y leyendas: UNEN Mo "A" 10s
- b) Sit. Lat. 34°30.08' S Long. 058°27.76' W
 Insertar símbolo:  y leyendas: UNEN Mo "A" 10s
- 2) Corregir Lista de Faros y Señales Marítimas, sustituyendo páginas N° 91^a/92^b, por nuevas páginas 91^b/92^b, que se adjuntan al presente folleto.
- Publicaciones Afectadas (última corrección): -Carta N° 60 (48/2011)
 -Publicacion N° 5 (48/2011)
- Autoridad: Servicio de Hidrografía Naval Argentina. Aviso N° 22/01-III-2011.
- NEWS BEACONAGE**
RECALADA OLIVOS
- 1) BUOY SAFE WATERWAYS
- a) Sit. Lat. 34°30.05' S Long. 058°27.40' W
 Delete symbol:  and references: UNEN Mo "A" 10s
- b) Sit. Lat. 34°30.08' S Long. 058°27.76' W
 Add symbol:  and references: UNEN Mo "A" 10s
- 2) Correct List of Lights and Maritime Signals, replacing pages N° 91^a/92^b, by new pages N° 91^b/92^b, these are attached in this Leaflet.
- Affected Publications (last correction): -Chart N° 60 (48/2011)
 -Publication N° 5 (48/2011)

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS DEFINITIVOS**RIO DE LA PLATA**

50/2011

CANAL EMILIO MITRE
PROXIMIDADES KM.18.5 - CASCO APIQUE CALIPSO
CARTANAUTICA N° 60 Y PLANO "B"

Sit. Lat. 34°34.00' S

Long. 058°18.21' W

Sustituir símbolo:  por:  y eliminar leyenda: (Mástil)

Publicación Afectada (última corrección): -Carta N° 60 (49/2011)

Autoridad: Servicio de Hidrografía Naval Argentina. Aviso N° 24/01-III-2011.

*CANAL EMILIO MITRE
APPROACHES TO KM.18.5 - SUNKEN HULL CALIPSO
NAUTICAL CHART N° 60 AND PLAN "B"*

Sit. Lat. 34°34.00' S

Long. 058°18.21' W

Replace symbol:  by:  and delete reference: (Mástil)

Affected Publication (last correction): -Chart N° 60 (49/2011)

PAGINA EN BLANCO

AVISOS A LOS NAVEGANTES
AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

OCEANO ATLANTICO

*51/2011(T) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
PROXIMIDADES PUERTO LA PALOMA
EN NUEVA POSICION BOYA BAJO 18 DE JULIO
Sit. Lat. 34°38.72' S Long. 054°07.73' W

Publicaciones Afectadas: -Carta Nº 3
-Carta Nº 5
-Carta Nº 19

Autoridad: SOHMA

NEWS BEACONAGE
APPROACHES TO PUERTO LA PALOMA
NEW POSITION BUOY BAJO 18 DE JULIO
Sit. Lat. 34°38.72' S Long. 054°07.73' W

Affected Publications: -Chart Nº 3
-Chart Nº 5
-Chart Nº 19



PAGINA EN BLANCO

II

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

Folleto N° 3

Vigentes al 31 de Marzo de 2011.-

N°AVISO AÑO	CARTAS AFECTADAS	LAT/LONG KM.	LUGAR Y OBJETO
			<u>OCEANO ATLANTICO</u>
*57/2007(T)			SISTEMA NAVTEX No operativo.
*49/2009(T)	1		CABLE SUBMARINO SAM- 1 Modificación de Tramo.
			<u>RIO DE LA PLATA</u>
*93/2004(T)	20 y 31	34°55.20' S 054°58.40' W	BAHIA DE MALDONADO Playa de las Delicias - Restos de muelles.
*77/2006(T)	50		BOYARINES PROVISORIOS Acceso a Río Rosario.
*91/2006(T)	40 y 50	34°57.20' S 056°18.20' W	PROXIMIDADES BOYA GRAF SPEE Hundimiento de flatrack.
*104/2007(T)	50	34°42.61' S 056°41.86' W	BALNEARIO KIYU Novedades de balizamiento.
*105/2007(T)	41		PROXIMIDADES PUNTALOBOS Novedades de balizamiento.
*39/2008(T)	50	34°31.00' S 057°13.40' W	PROX. DESEMBOCADURA ARROYO CUFRE Embarcación semi hundida.
41/2008(T)	3, 5, 30 y 40	35°06.45' S 055°57.87' W	PROXIMIDADES CANAL PUNTA INDIO Pontón Prácticos Recalada.
*44/2008(T)	52		PUERTO DEPORTIVO COLONIA Zona de exclusión temporal.
*59/2008(T)	40, 41 y 50	34°56.67' S 056°12.40' W	PROX. CANAL DE ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Novedades de balizamiento.
*77/2008(T)	40 y 41		PROX. CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Hundimiento de vehículos y contenedores.
*78/2008(T)	40 y 41		PROX. CANAL ACCESO PUERTO DE MONTEVIDEO Caída de contenedores.
*85/2008(T)	40		CANAL ACCESO PUERTO MONTEVIDEO Zonas de embarque y desembarque de prácticos argentinos.
*96/2008(T)	41	34°54.18' S 056°13.03' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Puerto Montevideo.

AVISOS A LOS NAVEGANTES

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES

Nº AVISO AÑO	CARTAS AFECTADAS	LAT/LONG KM.	LUGAR Y OBJETO
<u>RIO DE LA PLATA</u>			
*43/2009(T)	5	35°04.00' S 055°30.00' W	EMBARCACION HUNDIDA Piria I.
*55/2009(T)	61		NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Puerto de Carmelo.
*66/2009(T)	30	34°46.00' S 055°42.60' W	PROXIMIDADES ARROYO SOLIS CHICO Novedades de balizamiento.
*73/2010(T)	40 y 41	34°59.85' S 056°13.50' W	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Canal Acceso Puerto de Montevideo.
*78/2010(T)	61 y Plano "A"	34°01.38' S 058°19.35' W	CANAL SUR ISLASOLA Denuncia de Bajo Fondo.
<u>RIO URUGUAY</u>			
*54/2004(T)	801	33°06.20' S 058°11.50' W	PUERTO M'BOPICUA Canal Secundario.
*59/2009(T)	805		SEÑALES EN NUEVA POSICION Paso Almirón Chico.
<u>RIO ROSARIO</u>			
*33/2006(T)	50		NUEVA BATIMETRIA Río Rosario.
<u>PUBLICACIONES</u>			
*56/2009(P)			NUEVA EDICION DE PUBLICACION NAUTICA Nº 1 Libro de Símbolos Abreviaturas y Términos 3ª Edición.

AVISOS TEMPORARIOS Y PRELIMINARES ANULADOS

Nº AVISO AÑO	CARTAS AFECTADAS	LAT/LONG KM.	LUGAR Y OBJETO
/			

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Marzo de 2011.-

OCEANO ATLANTICO

- 192.11 BUQUE ENCALLADO
Aproximadamente a 8 Km. al Oeste del límite con Brasil y 100 metros de la costa, se encuentra encallado B/P (BR) "HAISAF" sin tripulación.

Anula Aviso N° 126.11

SHIPAGROUND*Approaches to 8 Km west of limit with Brazil and 100 meters from the coast is stranded B/P (BR) "HAISA F", without crew.**Notice N° 126.11 canceled*

- 222.11 PUERTO LA PALOMA
Se encuentra operando en rada y antepuerto draga (UY) "DH2", entre las 07:00 y las 20:00 hora local. No obstruye la navegación.

Anula Aviso N° 146.11

PUERTO LA PALOMA*Working dredge (UY) "DH2" from 07:00 to 20:00 local time. Navigation not obstructed.**Notice N° 146.11 canceled*

- 224.11 PROXIMIDADES DESEMBOCADURA ARROYO MALDONADO
Se encuentra varada aproximadamente 50 metros de la costa, boya argentina color rojo, con la inscripción "Chaco Sur", entre Boya Petrolera y Balneario Bs. As.

Anula Aviso N° 148.11

APPROACHES TO OUTLET ARROYO MALDONADO*Agrounded on the coast 50 meters of shore between Petroleum Buoy and Balneario Bs. As. , red Buoy argentina, with the inscription "Chaco Sur".**Notice N° 148.11 canceled*

- 241.11 PUERTO LA PALOMA
Nuevo servicio de balizamiento de baliza en el espigón de cierre de Puerto de la Paloma de luz amarilla a destellos con las siguientes características:

Torre:	color amarillo	
Elevación:	4,5 metros	
Alcance Nominal:	1 milla náutica	
Luz:	Amarilla a destellos	
Ritmo:	Luz: 1.0 segundos	Eclipse: 3.0 segundos

Anula Aviso N° 158.11

PUERTO LA PALOMA*New service beacon on the breakwater end of Puerto de la Paloma yellow light flashes with the following characteristics:*

<i>Tower:</i>	<i>yellow colour</i>	
<i>Elevation:</i>	<i>4,5 meters</i>	
<i>Nominal reach:</i>	<i>1 Nautical Mile</i>	
<i>Ligth:</i>	<i>Yellow lighth-flaging</i>	
<i>Rate:</i>	<i>Light: 1.0 seconds</i>	<i>Eclipse: 3.0 seconds</i>

Notice N° 158.11 canceled

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Marzo de 2011.-

OCEANO ATLANTICO

255.11 LEVANTAMIENTO GEOFISICO- REFLECT-ARIES

Buque de investigación R/V Reflect Aries realiza levantamiento geofísico en Zona Económica Exclusiva uruguaya. Remolca (Streamer) cable de 8.500 metros de longitud. Exhibiendo al final del mismo una boya color amarillo, de luz blanca a destellos, con alcance nominal de 8 millas náuticas. Buque opera con maniobra restringida. Mantenerse apartado del buque un radio de 6.5 millas náuticas. En caso de realizar maniobras en las cercanías comunicarse con el mismo por Canal 16 VHF.

Anula Aviso N° 216.11

GEOPHYSICAL SURVEYS REFLECT-ARIES

Research vessel R/V Reflect Aries geophysical survey performed in Uruguayan EEZ. Tow (Streamer) cable length of 8,500 meters. Exhibiting at the end of a yellow buoy, white light-flashing, with nominal range of 8 nm. Ship is restricted maneuver. Keep out of the ship a radius of 6.5 nautical miles. In case of maneuvers in the vicinity communicate with it on Channel 16 VHF.

Notice N° 216.11 canceled

272.11 EJERCICIO DE TIRO DE ARTILLERIA

Día 05 de Abril de 2011, entre las 15:00 y las 20:00 hora local, se realizarán ejercicios de tiro de artillería, con bengala color rojo, en el área comprendida entre las siguientes Latitudes: 35°20' S y 35°35' S y las Longitudes: 054°35' W y 055°17' W. Se prohíbe la navegación dentro del área indicada.

Altura peligrosa: 15.000 metros.

ARTILLERY SHOT EXERCISES

Artillery shot exercises on April 5th 2011, from 15:00 to 20:00 local time. Navigation not allowed into the area included by the Latitudes: 35°20' S and 35°35' S and Lengths: 054°35' W and 055°17' W.

Danger height: 15.000 meters.

276.11 EJERCICIO DE TIRO DE ARTILLERIA

Día 06, 07 y 08 de Abril de 2011, entre las 15:00 y las 20:00 hora local, se realizarán ejercicios de tiro de artillería, con bengala color rojo, en el área comprendida entre las siguientes Latitudes: 35°20' S y 35°35' S y las Longitudes: 054°35' W y 055°17' W. Se prohíbe la navegación dentro del área indicada.

Altura peligrosa: 15.000 metros.

ARTILLERY SHOT EXERCISES

Artillery shot exercises on April 6th, 7th and 8th 2011, from 15:00 to 20:00 local time. Navigation not allowed into the area included by the Latitudes: 35°20' S and 35°35' S and Lengths: 054°35' W and 055°17' W.

Danger height: 15.000 meters.

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Marzo de 2011.-

OCEANO ATLANTICO

279.11 TAREAS DE LEVANTAMIENTO GEOFISICO

Buque de investigación R/V Reflect Aries realiza levantamiento geofísico, a partir del día 30 de Marzo de 2011, en la derrota determinada por los siguientes puntos:

1- Lat. 36°56'37" S	Long. 054°35'56" W	Lat. 34°36'59" S	Long. 051°58'18" W
2- Lat. 34°29'08" S	Long. 052°04'01" W	Lat. 34°47'40" S	Long. 052°25'36" W
3- Lat. 34°44'59" S	Long. 052°48'01" W	Lat. 34°26'17" S	Long. 053°19'39" W

Buque opera con maniobra restringida. Mantenerse apartado del buque en un radio de 6.5 millas náuticas. En caso de realizar maniobras en las cercanías comunicarse con el mismo por Canal 16 VHF. Por más detalles, consultar Avur N° 255.11

Anula Aviso N° 257.11

GEOPHYSICAL SURVEYS TASKS

Research vessel R/V Reflect Aries makes geophysical survey, from March 30th 2011, in the loss determined by the following:

<i>1- Lat. 36°56'37" S</i>	<i>Long. 054°35'56" W</i>	<i>Lat. 34°36'59" S</i>	<i>Long. 051°58'18" W</i>
<i>2- Lat. 34°29'08" S</i>	<i>Long. 052°04'01" W</i>	<i>Lat. 34°47'40" S</i>	<i>Long. 052°25'36" W</i>
<i>3- Lat. 34°44'59" S</i>	<i>Long. 052°48'01" W</i>	<i>Lat. 34°26'17" S</i>	<i>Long. 053°19'39" W</i>

Ship is restricted maneuver. Keep out of the vessel within a radius of 6.5 nautical miles. If maneuvers nearby communicate with it on Channel 16 VHF. For more details, see Notice N° 255.11

*Notice N° 257.11, canceled***RIO DE LA PLATA**

182.11 PUERTO DE MONTEVIDEO-ESCOLLERA SARANDI

Sit. Lat. 34°54.80' S Long. 056°13.37' W

Baliza Escollera Sarandí de luz roja a destellos, funcionando con sistema lumínico de prueba. Emitiendo sólo luz omnidireccional, no la luz sectorizada. Puede presentar problemas de sincronismo e intensidad lumínica más potente.

Lista de Faros N° 313 G 0704

Anula Aviso N° 114.11

PUERTO DE MONTEVIDEO-ESCOLLERA SARANDI*Sit. Lat. 34°54.80' S Long. 056°13.37' W*

Red beacon Escollera Sarandi, operating with lighting system test. Emitting omnidirectional light, not sectorized lighth. May present problems of synchronization and more powerful light intensity.

*List of Lights N° 313 G 0704**Notice N° 114.11 canceled*

183.11 PUNTA PEREIRA

Sit. Lat. 34°13.883' S Long. 058°04.153' W

En la posición indicada, fue fondeado un equipo DOPPLER para registro de intensidad de corriente, señalizado con dos boyas ciegas de color verde y rojo.

Anula Aviso N° 115.11

PUNTA PEREIRA*Sit. Lat. 34°13.883' S Long. 058°04.153' W*

In the position indicated was anchored a DOPPLER equipment for record of current, marked by two blind buoys of colors green and red.

Notice N° 115.11 canceled

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Marzo de 2011.-

RIO DE LA PLATA

- 184.11 CANAL SANTO DOMINGO
 Sit. Lat. 34°05.83' S Long. 058°13.52' W
 Falta de su fondeadero boya N° 5 (Lateral Estribor), de luz roja a destellos.
 Lista de Faros N° 709
 Anula Aviso N° 117.11
 CANAL SANTO DOMINGO
 Sit. Lat. 34°05.83' S Long. 058°13.52' W
 Missing from station, buoy N° 5 (Starboard), red light-flashing.
 List of Lights N° 709
 Notice N° 117.11, canceled
- 193.11 CANAL CAMACHO
 Sit. Lat. 34°00.53' S Long. 058°18.68' W
 Corrido 20 metros al Sureste, boyarín Par N° 1 (Lateral Babor).
 Lista de Faros N° 835
 Anula Aviso N° 133.11
 CANAL CAMACHO
 Sit. Lat. 34°00.53' S Long. 058°18.68' W
 Run about 20 meters Southeast, biconical N° 1 (Port).
 List of Lights N° 835
 Notice N° 133.11 canceled
- 211.11 CANAL SUR ISLASOLA
 Sit. Lat. 34°01.37' S Long. 058°18.68' W
 Falta de su fondeadero boya Par N° 9 (Lateral Babor), de luz verde a destellos.
 Lista de Faros N° 785
 Anula Aviso N° 141.11
 CANAL SUR ISLA SOLA
 Sit. Lat. 34°01.37' S Long. 058°18.68' W
 Missing from station, buoy N° 9 (Port), of green light-flashing.
 List of Lights N° 785
 Notice N° 141.11 canceled
- 214.11 BALNEARIO ARAMINDA
 Sit. Lat. 34°47.08' S Long. 055°33.70' W Aprox.
 Varada sobre la costa, boya de color rojo, con la inscripción 201.
 BALNEARIO ARAMINDA
 Sit. Lat. 34°47.08' S Long. 055°33.70' W Aprox.
 Agrounded on the coast, buoy red color with incription 201.

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Marzo de 2011.-

RIO DE LA PLATA

223.11 PROXIMIDADES CANAL PUNTAINDIO

Sit. Lat. 35°11.903' S

Long. 056°23.958' W

En la posición indicada se encuentra fondeada boya oceanográfica (Especial), de luz amarilla a destellos, 5 cada 10 segundos.

Anula Aviso N° 147.11

*APPROACHES TO CANAL PUNTAINDIO**Sit. Lat. 35°11.903' S**Long. 056°23.958' W**Anchored, oceanographic buoy (Special), of yellow light-flashing, 5 each 10 seconds.**Notice N° 147.11 canceled*

225.11 CANAL CAMACHO

Sit. Lat. 34°00.10' S

Long. 058°19.05' W

Falta de su fondeadero, boyarín N° 3 (Lateral Estribor).

Lista de Faros N° 841

Anula Aviso N° 149.11

*CANAL CAMACHO**Sit. Lat. 34°00.10' S**Long. 058°19.05' W**Missing from station, biconical N° 3 (Starboard).**List of Lights N° 841**Notice N° 149.11 canceled*

231.11 CANAL CAMACHO

Sit. Lat. 33°57.97' S

Long. 058°21.05' W

Falta de su fondeadero, boyarín N° 14 (Lateral Estribor), ciego.

Lista de Faros N° 880

Anula Aviso N° 150.11

*CANAL CAMACHO**Sit. Lat. 33°57.97' S**Long. 058°21.05' W**Missing from station, biconical N° 14 (Starboard), blind.**List of Lights N° 880**Notice N° 150.11 canceled*

238.11 PROXIMIDADES ARROYO SOLIS GRANDE

Sit. Lat. 34°47.561' S

Long. 055°26.277' W

Varada boya de luz verde aproximadamente a 80 metros de la costa.

Anula Aviso N° 155.11

*APPROACHES TO ARROYO SOLIS GRANDE**Sit. Lat. 34°47.561' S**Long. 055°26.277' W**Agrounded green light buoy about 80 meters offshore.**Notice N° 155.11 canceled*

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Marzo de 2011.-

RIO DE LA PLATA

- 239.11 **PUERTO DE PIRIAPOLIS**
 Sit. Lat. 34°52.48' S Long. 055°16.89' W
 Fuera de sincronismo y con potencia reducida de 5.5 millas, Baliza Morro Escollera de Cierre Interior, de luz verde a destellos.
 Lista de Faros N° 101 G- 0689.2
 Anula Aviso N° 156.11

PUERTO DE PIRIAPOLIS
Sit. Lat. 34°52.48' S Long. 055°16.89' W
Out of synchronism and with reduced power to 5.5 miles, beacon Morro Escollera de Cierre Interior, of green light-flashing.
List of Lights N° 101 G 0689.2

Notice N° 156.11 canceled
- 258.11 **CANAL SUR ISLA SOLA**
 Sit. Lat. 34°01.38' S Long. 058°19.88' W
 Corrido hacia el sureste y al medio del canal boyarín Par N° 1 (Lateral Estribor) próximo a boya Eje Canal Sur (Aguas Seguras).
 Lista de Faros N° 737
 Anula Aviso N° 163.11

CANAL SUR ISLA SOLA
Sit. Lat. 34°01.38' S Long. 058°19.88' W
Toward southeast and the middle of the channel, biconical N° 1 (Starboard), approaches to buoy Eje Canal Sur ((Safe Waterways).
List of Lights N° 737

Notice N° 163.11, canceled
- 260.11 **PROXIMIDADES ARROYO CUFRE**
 Sit. Lat. 34°28.28' S Long. 057°07.12' W
 Falta de su fondeadero boya "Arenera Arrospide" (Especial), de luz amarilla a destellos.
 Lista de Faros N° 499
 Anula Aviso N° 169.11

APPROACHES TO ARROYO CUFRE
Sit. Lat. 34°28.28' S Long. 057°07.12' W
Missing from station, buoy "Arenera Arrospide" (Special), of yellow light-flashing.
List of Lights N° 499

Notice N° 169.11, canceled
- 261.11 **PUNTA LOBOS - EJERCICIOS DE TIRO**
 Sit. Lat. 34°54.20' S Long. 056°15.70' W
 Días 28, 29, 30, y 31 de Marzo de 2011, y días 01, 02 y 03 de Abril de 2011, entre las 06:30 y las 21:00 hora local, se realizarán ejercicios de tiro. Se prohíbe la navegación dos millas dentro del área indicada en Carta Náutica N° 40.

PUNTA LOBOS - SHOT EXERCISES
Sit. Lat. 34°54.20' S Long. 056°15.70' W
Surface shot exercises on March 28th, 29th, 30th and 31st and April 1st, 2nd and 3rd 2011 from 06:30 to 21:00 local time. Navigation not allowed 2 miles into the indicated area in Chart N° 40.

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Marzo de 2011.-

RIO DE LA PLATA

271.11 BANCO INGLES
 Sit. Lat. 35°11.75' S Long. 055°37.20' W
 Apagada boya "Este Banco Inglés", de luz blanca rápida a destellos.
 Lista de Faros N° 109

BANCO INGLES
Sit. Lat. 35°11.75' S Long. 055°37.20' W
Unlit buoy "Este Banco Inglés" (East), of quick white light-flashing.
List of Lights N° 109

277.11 PROXIMIDADES PUNTADEL ESTE
 Sit. Lat. 35°03' S Long. 055°06' W Aprox.
 Día 30 de Marzo de 2011, 11:18 hora local, fue avistada al garete boya, derivando hacia el Este.

APPROACHES TO PUNTADEL ESTE
Sit. Lat. 35°03' S Long. 055°06' W Aprox.
March 30th 2011, 11:18 local time, buoy adrift, drifting towards the East.

280.11 CANALES A MARTIN GARCIA - PASO DEL FARALLON
 Se encuentra operando draga (UY) "Beachway" entre el Km.54.8 y el Km.58 sobre veril rojo.
 Zona de refulado ubicada a una milla al Este de dicho kilometraje. Obstruye parcialmente la navegación. Buques deberán solicitar paso a dicha draga con una hora de antelación a zona de franqueo.
 Por información de embarcaciones afectadas a dicha tarea y balizamiento eventual que se despliegue en zona, deberán comunicarse con Prefectura Naval Radio (L2G).

CANALES A MARTIN GARCIA - PASO DEL FARALLON
Working dredge (UY) "Beachway" from Km.54.8 to Km.58 on the red sides.
Navigation partially obstructed. Outflowed zone localized 1 mile to the East. Request crossing to the dredge with an hour in advance.
For information about affected vessels and new signals in the zone communicate with Prefectura Naval Radio (L2G).

RIO URUGUAY

201.11 PROXIMIDADES PUERTO DE NUEVA PALMIRA
 Sit. Lat. 33°53.07' S Long. 058°25.47' W
 Falta de su fondeadero boya ciega (Cardinal Norte).
 Lista de Faros N° 1544

Anula Aviso N° 136.11

APPROACHES TO PUERTO DE NUEVA PALMIRA
Sit. Lat. 33°53.07' S Long. 058°25.47' W
Missing from station, buoy blinde (North).
List of Lights N° 1544

Notice N° 136.11, canceled

RADIOAVISOS NAUTICOS

Vigentes al 31 de Marzo de 2011.-

RIO URUGUAY

- 240.11 **ARROYO SAN FRANCISCO**
A unos mil metros aguas adentro del Arroyo San Francisco, existen líneas de media tensión que atraviesan el arroyo. Debido al actual incremento de las aguas del mismo, la distancia entre las líneas de media tensión y el pelo de agua es de 2 metros. Se recomienda navegar con precaución en la zona.
- Anula Aviso N° 157.11
- ARROYO SAN FRANCISCO*
One thousand meters into Arroyo San Francisco, there are medium voltage lines crossing the stream. Due increase surface level of Arroyo San Francisco distance between medium voltage lines and water is 2 meters. Navigate with caution is advised in the area.
- Notice N° 157.11 canceled*
- 247.11 **PROXIMIDADES ARROYO GUTIERREZ**
Sit. Lat. 33°48'08" S Long. 058°26'18" W
Apagada boya Km.12.6 (Lateral Babor) de luz verde a destellos.
- Anula Aviso N° 161.11
- APPROACHES TO ARROYO GUTIERREZ*
Sit. Lat. 33°48'08" S Long. 058°26'18" W
Unlit buoy Km.12.6 (Port), of green light-flashing.
- Notice N° 161.11 canceled*
- 259.11 **ACCESO RIO SAN SALVADOR**
Sit. Lat. 33°28.81' S Long. 058°25.07' W
Sin equipo lumínico y sin torre boya N° 2 "Vuelta del Amarillo" (Lateral Babor) de luz verde a destellos.
Lista de Faros N° 3078
- Anula Aviso N° 165.11
- ACCESO RIO SAN SALVADOR*
Sit. Lat. 33°28.81' S Long. 058°25.07' W
Buoy N° 2 "Vuelta del Amarillo" (Port), of green light-flashing, without light and tower.
List of Lights N° 3078
- Notice N° 165.11 canceled*
- 268.11 **PROXIMIDADES DARSENA HIGUERITAS**
Sit. Lat. 33°52'11" S Long. 058°24'58" W
En la posición indicada, se encuentran restos del naufragio "EOLO", sin balizar.
- Anula Aviso N° 175.11
- APPROACHES TO DARSENA HIGUERITAS*
Sit. Lat. 33°52'11" S Long. 058°24'58" W
In the position shown, there are remains of the shipwreck "EOLO", unmarked.
- Notice N° 175.11 canceled*
- 269.11 **ISLA SAN LORENZO**
(PROXIMIDADES KM.135.8)
Sit. Lat. 32°54'36" S Long. 058°07'27" W
En la posición indicada y sobre la costa, se encuentra varado buque arenero.
- Anula Aviso N° 176.11
- ISLA SAN LORENZO*
(APPROACHES TO KM.135.8)
Sit. Lat. 32°54'36" S Long. 058°07'27" W
In the position shown and on the coast, stranded ship.
- Notice N° 176.11 canceled*

INFORMACION NAUTICA

NOVEDADES DEL RIO URUGUAY

1) Se transcribe del Folleto N° 3 de AVISOS A LOS NAVEGANTES del Servicio de Hidrografía Naval Argentino, con fecha 1° de Marzo de 2011, el siguiente RADIO AVISO NAUTICO:

RIO URUGUAY

0058

NOVEDADES DE BALIZAMIENTO

PASO VERA

RETIRADA: BOYACIEGA KM: 187,6

CANAL DE ACCESO A PUERTO CONCEPCION

RETIRADA EN FORMA DEFINITIVA: BALIZA ESTRIBOR

APAGADAS: BOYALATERAL ESTRIBOR KM: 74,3.
 BOYALATERAL ESTRIBOR KM: 212,45.
 BOYALATERAL ESTRIBOR KM: 119,4.
 BOYALATERAL ESTRIBOR KM: 29,2.
 BOYALATERAL ESTRIBOR KM: 34,8
 BOYALATERAL BABOR KM: 104,2.
 BOYALATERAL BABOR KM: 108,9.

BOYAS FUERA DE POSICION: BOYAS BABOR KM 8.6, KM 25.6, KM 28.8, KM 41.3, KM 104.2, KM 105.4.
 BOYAS ESTRIBOR KM 235.8, KM 105.4.
 BOYA NEGRA-ROJA-NEGRA: KM 220.2.

BOYAS CON RITMO ALTERADO: BOYAS BABOR KM , KM 60.8, KM 170.5.
 BOYA ESTRIBOR KM 64.6.
 BOYA VERDE-ROJA-VERDE KM 94.3.

BOYAS SIN LINTERNA: BOYA BABOR KM 108.9.
 BOYA ESTRIBOR KM 111.9.

LUZ NO CONFIABLE: BOYALATERAL ESTRIBOR KM: 21,4.
 BOYALATERAL ESTRIBOR KM: 64,6.
 BOYALATERAL ESTRIBOR KM: 78,8.
 BOYALATERAL BABOR KM: 49,8.
 BOYALATERAL BABOR KM: 60,8.
 BOYA CANAL PREFERIDO ESTRIBOR. KM: 94,3

GARREADAS: BOYALATERAL BABOR KM: 17 (EN POSICION 33-45.17 S 058-26.35 W)
 BOYALATERAL BABOR KM: 119,4 (GARREADA SOBRE COSTA URUGUAYA).

FALTA: BOYA PELIGRO AISLADO CIEGA KM: 3,5. (BALIZADO PROVISORIAMENTE POR TANQUE DE 200 LITROS)

*Por novedades emitidas de Ayudas a la Navegación mantenidas por la República Oriental del Uruguay (R.O.U.), ver Sección III Radio Avisos Náuticos **RIO URUGUAY***

IV

INFORMACION NAUTICA

NOVEDADES DEL RIO URUGUAY

2) NOVEDADES DE BALIZAMIENTO Y BOYADO

Estado del balizamiento al 31 de Enero de 2011, de acuerdo a relevamiento realizado por personal de este Servicio (entre el Km.0 y Km.214) en conjunto con representantes de la Dirección Nacional de Hidrografía y Prefectura Nacional Naval de Uruguay, la Dirección Nacional de Vías Navegables y Prefectura Naval Argentina para CARU.

Rítmo alterado: Boyas rojas Km: 64,6-78,8
 Boyas verdes Km: 49,8-60,8-170,6
 Boyas negra roja negra Km: 76,0-77,6
 Boya verde roja verde Km: 94,3

Faltan: Boya negra amarilla negra Km: 3,5
 Boya negra roja negra Km: 4,4

Apagadas: Boya verde Km: 12,6-51,7
 Boya roja Km: 43,4

Fuera de Posición: Boyas verdes Km: 12,6-25,6-28,8-41,3-104,2-105,4
 Boyas rojas Km: 104,2-105,4

Dañadas y sin linterna: Boya verde Km: 108,9
 Boya roja Km: 111,9

3) PROFUNDIDADES AL CERO-REGIMEN AFECTADO POR MAREA EN RUTAS PRINCIPALES

Se transcribe del BOLETIN FLUVIAL N° 13/2011 publicado por la Subsecretaría de Puertos y Vías Navegables de la República Argentina con fecha 30 de Marzo de 2011, la siguiente información:

RÍOS Y TRAMOS		LUGAR DE LA DETERMINANTE		PROFUNDIDADES AL CERO SEGÚN ÚLTIMO RELEVAMIENTO	
RÍO URUGUAY	Km.	Nombre	Km.	Ancho del Canal (m)	Metros
Punta Gorda-Puente Gral. San Martín	0 - 105	Paso Barrizal	88,6	80 m	5,40 m
Puente Gral. San Martín-San Javier	105 - 165	Tres Cruces	119,7	80 m	5,40 m
San Javier-Acceso a Concepción del Uruguay	165 - 187	Altos y Bajos Superior	178,7	80 m	4,40 m
Acc. a Concepción del Uruguay-Colón	187 - 220	Almirón Chico	195,7	60 m	0,80 m
Colón-Concordia	220 - 336	Sombrero	278,3	60 m	1,10 m

IV

INFORMACION NAUTICA

NOVEDADES DE LOS CANALES A MARTIN GARCIA

Transcripción a título informativo del Boletín Fluvial de RIOVIA S.A.; de fecha 29/III/11 referente a los Canales a Martín García.-

PROFUNDIDADES AL CERO Y DETERMINANTE

RIOS Y TRAMOS		LUGAR DE LA DETERMINANTE		PROFUNDIDADES AL CERO SEGUN ULTIMO RELEVAMIENTO	
Nombre	Km.	Nombre	Km.	Ancho del Canal (m)	Metros
Canales a Martín García	39.0 - 54.8	Barra del Farallón	50,9	110 m	10 m
	54.8 - 67.3	Paso del Farallón	62,4 - 64,8	100 m	9.75 m
	67.3 - 76.4	Barra de San Pedro	70,4	90 m	10 m
	76.4 - 82.0	Paso de San Juan	80,9	90 m	10 m
	82.0 - 92.9	Pozos de San Juan	84,1	90 m	10 m
	92.9 - 103.4	Canal Nuevo	93 - 95	90 m	9.75 m
	103.4 - 110.5	Canal del Infierno	103,8	90 m	10.20 m
	110.5 - 120.5	Canal del Este	111,7	90 m	10.00 m
Canal Principal	120.5 - 145.5	Canal Principal	120,5	200 m	11.0 m

Advertencias:

Zonas de Cruce

Entre Km. 88,1 y Km. 91,1 con un ancho de Canal de 178 metros.

Entre Km. 107,6 y Km. 110,5

Entre Km. 118,2 y Km. 145,5

Otras zonas de cruce de acuerdo a lo que dispone el REMAGA teniendo en cuenta esloras y calados.

Zonas de fondeo habilitadas

Entre Km. 124,3 y Km. 130,2

Entre Km. 137,3 y Km. 141,4

Otras zonas de fondeo de acuerdo a lo que dispone el REMAGA teniendo en cuenta esloras y calados.

Presencia de fondo duro en solera entre Km. 62,4 - 64,8 y Km. 93 - 95 dragado a 10,35 m al cero (34') por razones de seguridad.

Presencia de fondo duro en talud sobre veril verde entre Km. 69,7 - 70,2.

NOVEDADES DE DRAGADO

ZONA - RIO	LUGAR	Km.	DRAGA	NOVEDADES QUE SE COMUNICAN
Canal Martín García			Beachway	Stand-by.

Solicitar paso con una (1) hora de anticipación.

CAMBIOS EN EL BALIZAMIENTO

ZONA - RIO	Km.	SEÑALIZACION	NOVEDADES DE BALIZAMIENTO
RIO DE LA PLATA Canal Martín García			

Por información proporcionada por el Concesionario, consulte la página web: www.riovia.com

CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC)

Navegantes y usuarios en general:

El 11 de Agosto 2010 fue firmado un acuerdo entre la Oficina Hidrográfica del Reino Unido (UKHO) y el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA), para la incorporación del SOHMA en el Centro Internacional de Cartas Náuticas Electrónicas (IC-ENC).

Las CNE serán validadas y distribuidas por el IC-ENC a través de sus respectivos distribuidores locales autorizados. Las CNE cumplirán las Normas S-57 y serán distribuidas criptografiadas según las Normas S-63 de la Organización Hidrográfica Internacional (OHI). Como consecuencia, el SOHMA no proveerá directamente las CNE, navegantes y usuarios en general deberán dirigirse a los centros de reventa autorizados por el IC-ENC.

A partir del año 2008 el SOHMA comenzó con la distribución de Cartas Náuticas Electrónicas encontrándose vigentes a la fecha las siguientes celdas.

ELECTRONIC NAUTICAL CHARTS (ENC)

Seafarers and general users:

On 11th August an agreement was signed between the United Kingdom Hydrographic Office (UKHO) and The Oceanographic, Hydrographic and Meteorological Service of the Navy (SOHMA), in order to include SOHMA in the International Centre of Electronic Nautical Chart (IC-ENC).

The ENCs will be distributed and validated by the IC-ENC through their authorized dealers. The ENCs will accomplish the S-57 Standards and they will be cryptofied according the S-63 Standards of the International Hydrographic Organization (IHO). Consequently, SOHMA will not provide ENC. Seafarers and users should address to IC-ENC authorized dealers.

Beginning in 2008, began with the distribution SOHMA Electronic Chart in force at the date the next cells.

VERSIONES VIGENTES DE CARTAS NAUTICAS ELECTRONICAS (ENC) PUBLICADAS POR SOHMA

Nº DE CELDA	ZONA ABARCADA POR CELDA ELECTRONICA
UY300003.002	Desde Arroyo Chuy hasta Montevideo
UY40003A.000	La Coronilla
UY40003B.000	Cabo Castillos y Cabo Polonio
UY400020.005	Aproximación a Bahía de Maldonado desde Punta José Ignacio hasta Piriápolis
UY400030.000	Desde Punta Rasa hasta Isla de Flores y Banco Inglés
UY500031.004	Bahía de Maldonado e Isla de Lobos
UY60031A.000	Puerto de Punta del Este
UY50031B.000	Punta Ballena
UY500032.002	Puerto de Piriápolis desde Punta Rasa hasta Punta de los Burros
UY60032A.000	Puerto de Piriápolis
UY400040.009	Aproximación al Puerto de Montevideo desde Isla de Flores hasta Banco de Santa Lucía
UY50040A.000	Isla de Flores
UY50040B.001	Puerto del Buceo
UY500041.006	Puerto de Montevideo
UY500052.004	Puerto de Colonia del Sacramento desde Punta del Riachuelo hasta Islas de Hornos
UY50052A.000	Arroyo Riachuelo
UY50052B.001	Puerto Comercial
UY50052C.002	Puerto Deportivo

CELDAS ACTUALIZADAS DURANTE EL MES DE MARZO DE 2011

Nº DE CELDA	ZONA ABARCADA POR CELDA ELECTRONICA

CORRECCIONES A CARTAS Y PUBLICACIONES

PAGINA EN BLANCO

PAGINAS A SUSTITUIR
EN
LISTA DE FAROS
Y
SEÑALES MARITIMAS

PAGINA EN BLANCO

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
RIO DE LA PLATA - PARTE B							
EX-CANAL COSTANERO							
2387 G 0840	- Baliza Km.3.2 (Escollera Exterior) (ARG)	34°34.0' 58°22.0'	Des.R.3s	12.15		Torre cuadrangular Roja.	L.0.5s E.3.5s
2390	- <i>Boya Km.4.4</i> (Cardinal Norte) (ARG)	34°34.0' 58°23.0'	Q.B.1.2s			Castillete Negro sobre Amarillo. M.T.: 2 Conos Negros sup. puntas hacia arriba.	L.0.3s E.0.9s
2393	- <i>Boya Km.5</i> (Lateral Estribor) (ARG)	34°34.0' 58°23.0'	Des(3)R.12s			Castillete Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.5s E.1.5s(2) L.0.5s E.7.5s
2396	- <i>Boya Km.5.2</i> (Lateral Babor) (ARG)	34°34.0' 58°23.0'	Des(2)V.8s			Castillete Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.6.0s
2399	- <i>Boya Km.5.4</i> (Lateral Babor) (ARG)	34°34.0' 58°23.0'	Des.V.4s			Castillete Verde. M.T.: 1 Cil. Verde.	L.0.5s E.3.5s
2400	- Baliza Muelle Club de Pescadores	34°33.63' 58°23.90'	Q(3)B.10s			Mareógrafo.	
2402 G 0854	- Toma Agua N° 3 (Aguas Argentinas) (ARG)	34°33.0' 58°25.0'	Des(2)B.6s	8.50	1.5	Torre cilíndrica Negra. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.4.0s P.Ref.R.
2403	- <i>Boya CIC-1</i> (Especial) (ARG)	34°31.37' 58°22.10'					
2405 G 0854.2	- Toma Agua N° 2 (Aguas Argentinas) (ARG)	34°33.0' 58°25.0'	Des(2)B.10s	8.50	1.5	Torre cilíndrica Negra. M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.8.0s P.Ref.R.
2408 G 0854.4	- Toma Agua N° 1 (Aguas Argentinas) (ARG)	34°33.0' 58°26.0'	Des(2)B.8s	8.50	1.5	Torre cilíndrica Negra M.T.: 2 Esf. Negras.	L.0.5s E.1.0s L.0.5s E.6.0s P.Ref.R.
2411	- <i>Boya UNEN</i> <i>Puerto de Nuñez</i> (Aguas Seguras) (ARG)	34°30.0' 58°27.0'	Mo.(A)15s	2.00	3.0	Castillete a franjas verticales Rojas y Blancas. M.T.: 1 Esf. Roja.	L.0.5s E.1.5s L.2.0s E.11.0s Proximidades dársena deportiva.
2414 G 0859.2	- Baliza Yacht Club Norte (ARG)	34°31.0' 58°28.0'	Iso.R.2s	4.2		Torre cuadrangular metálica.	L.1.0s E.1.0s
2417 G 0859.24	- Baliza Yacht Club Sur (ARG)	34°31.0' 58°28.0'	Iso.V.2s	4.2		Torre cuadrangular metálica.	L.1.0s E.1.0s
2420	- <i>Boya UNEN</i> (Aguas Seguras) (ARG)	34°30.08' 58°27.76'	Mo.(A)10s	2.00	3.0	Castillete a franjas verticales Rojas y Blancas.	L.0.5s E.0.5s L.1.5s E.7.5s

Continúa en la página N° 92^b

(1) Número	(2) Area, nombre y ubicación	(3) Posición S/W	(4) Característica Intensidad	(5) Elevación	(6) Alcance nominal	(7) Descripción de la estructura/altura	(8) Observaciones
RIO DE LA PLATA - PARTE B							
EX-CANAL COSTANERO (Continuación)							
- PUERTO DE OLIVOS							
2423 G 0858	- Baliza Olivos (ARG)	34°30.0' 52°29.0'	Des.V.5s	12.00	12.0	Torre cilíndrica Amarilla sobre garita cuadrangular de hormigón blanco. Altura: 12 metros.	L.1.0s E.4.0s Extremo del Espigón.
2426 G 0859	- Baliza Interior (ARG)	34°30.0' 58°29.0'	Des.R.5s	8.00	10.0	Torre piramidal cubierta en las caras frontales con chapa Roja, con plataforma superior Altura: 7.5 metros.	L.1.0s E.4.0s
2427	- <i>Boya Costanero N° 1 UNEN</i> (Lateral Babor)	34°28.33' 58°28.24'	Des.V.1.5s				
2429	- <i>Boya Bikini Norte</i> (Cardinal Este) (ARG)	34°29.0' 58°28.0'	VQ(3)B.5s			Castillete Negro con franja horizontal Amarilla. M.T.: 2 Conos Negros sup. por la base.	L.0.3s E.0.3s(2) L.0.3s E.3.5s
2432	- <i>Boya Bikini Sur</i> (Cardinal Este) (ARG)	34°29.0' 58°28.0'	VQ(3)B.5s			Castillete Negro con franja horizontal Amarilla. M.T.: 2 Conos Negros sup. por la base.	L.0.3s E.0.3s(2) L.0.3s E.3.5s
2444	- <i>Boya UNEN</i> (Km.23) (ARG)	34°27.0' 58°30.0'	Des(4)R.12s			Castillete Rojo. M.T.: 1 Cono Rojo.	L.0.3s E.0.7s(3) L.0.3s E.8.7s
2447 G 0860.2	- Baliza San Isidro Norte (ARG)	34°27.0' 58°30.0'	Des.R.5s	14.20	8.0	Torre metálica con perfiles Rojos. Altura 9.6 metros.	L.1.0s E.4.0s
2450 G 0860	- Baliza San Isidro Sur (ARG)	34°27.0' 58°30.0'	Des.V.5s	12.00	2.0	Tres pilotes de madera pintados de Verde.	L.1.0s E.4.0s
2453	- Baliza (ARG)	34°27.0' 58°30.3'	Des.V.5s	12.00	2.0		

VII

HIDROVIA PARANA - PARAGUAY

ARGENTINA - BOLIVIA - BRASIL - PARAGUAY - URUGUAY

TRAMO COMPRENDIDO DESDE Km.0 HASTA Km.9,300 DEL RIO URUGUAY

En esta sección el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada (SOHMA), ofrece información de las condiciones y facilidades de navegación, novedades de balizamiento, rutas, puertos, servicios e instrumentos jurídicos nacionales e internacionales, etc., de la Hidrovía Paraná - Paraguay, en el sector comprendido desde el Km.0 (paralelo de Punta Gorda) hasta el Km. 9,300 del Río Uruguay.

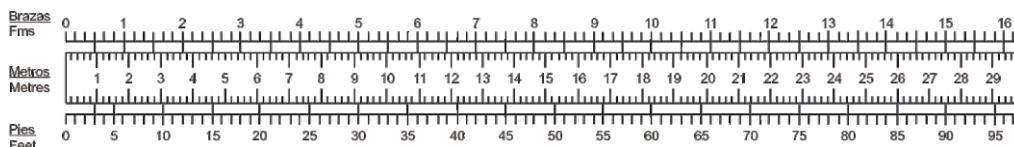
SIN NOVEDAD

A los efectos de mantener actualizada esta Sección, se solicita a los Navegantes, Prácticos, Instituciones Públicas o Privadas, Compañías Navieras, Empresas de Obras Portuarias, etc., comuniquen cualquier alteración o irregularidad que pueda afectar la seguridad de la navegación al:

Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada
Capurro 980 - Montevideo - URUGUAY
Casilla de Correo 1381- C.P. 11700
E-MAIL: sohma@armada.mil.uy - FAX: (+598) 2309 9220
Teles: (+598) 2309 3775 / 2309 3861

ó a la Autoridad Marítima más próxima.

REFERENCIA PARA CONVERSION PIES - METROS - BRAZAS



VENTA DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS

Todas las Cartas y Publicaciones Náuticas producidas por el Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada se encuentran disponibles en la Oficina de Ventas: Capurro 980 esquina Av. Agraciada.

Horarios de atención: Días hábiles lunes a viernes de 08:00 a 13:00 horas excepto feriados.

Tel: (+598) 2307 1777 / 2309 3861 / 2309 3775 Fax: (+598) 2309 9220

Pedidos y consultas por el correo electrónico: sohma@armada.mil.uy

AGENTES DE VENTAS DE CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS AUTORIZADOS

Captain Stephan Nedelchev **MARINE TECHNICAL SERVICES** **MONTEVIDEO:**

Tel.: (+598) 2916 3386 Fax: (+598) 2915 6802

Teléfono fuera de horario: (+598) 99228546

J. C. GOMEZ 1445, ESC. 601
11000 MONTEVIDEO, URUGUAY

E-Mail: csnmts@adinet.com.uy

www.admiraltycharts.com.uy

LA PALOMA:

27001 PUERTO DE LAPALOMA - ROCHA

Tel: 4479 6424

Cel.: (+598) 99879000

Uruguayan Marine Safety

MONTEVIDEO:

OFICINAS CENTRALES

ARTURO LEZAMA 2228

11800

Tel: (+598) 2924 6025 Fax: (+598) 2924 4938

E-Mail: umsafety@adinet.com.uy

www.umsafety.com

NUEVA PALMIRA:

JOSE E. RODO S/N CASIARTIGAS

Cel.: (+598) 99181826

LA PALOMA:

EMPALME RUTAS 10 Y 15

Cel.: (+598) 99668527

AGENCIAS EN EL EXTRANJERO

Argentina

Captain Stephan Nedelchev

Viamonte 726 1°B

1053 Buenos Aires

Tel.: (+)5411-4326-2715

Fax: (+)5411-4322-0451

(+) 5411-4292-5468

Móvil: (15) 4424-2306

E-mail: baires@admiraltycharts.com.uy

C.P. c1053 ABP

“NAVEGUEMOS SEGUROS”

ADQUIERA SUS CARTAS Y PUBLICACIONES NAUTICAS EN NUESTRA OFICINA CENTRAL

O

EN NUESTROS AGENTES DE VENTAS AUTORIZADOS

El Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada
de la República Oriental del Uruguay,

mantiene su cartografía permanentemente actualizada,
por lo que recomienda su empleo en Buques Nacionales y Extranjeros
cuando naveguen aguas uruguayas.

El S.O.H.M.A. no se responsabiliza por Cartas Náuticas y Publicaciones que no hayan sido adquiridas en su local de ventas, o a través de sus Agentes autorizados o de la Autoridad Marítima de la zona.

La oficina entregará el material con el sello correspondiente en el cual figura el número del último Folleto de Avisos a los Navegantes (Publicación N° 8 S.O.H.M.A.), certificando la actualización hasta esa fecha correspondiendo al usuario su posterior actualización.



MANTENGA LIMPIO SU MAR

PEGAR AQUI

Fecha:.....Observador:.....

Buque:.....Empresa:.....

Dirección/Tel./Fax:.....

Asunto:.....

Fecha de la observación:.....Hora de la observación (GMT).....

Posición: Lat.Long.

Sistema Posicionamiento:.....

Datum (WGS 84/Otro indicar):

Estimación de Error (PDOP):Estación de Referencia (DGPS):.....

Cartas afectadas:.....Edición:Reimpresión:Última corrección:

Cartas afectadas:.....Edición:Reimpresión:Última corrección:

Doblar

Doblar

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal:

Publicaciones afectadas:.....Nº de Página:.....Nº de Señal:

Si informa profundidades, por favor agregue el ecograma e indique el calado del sensor:.....

¿Las profundidades están corregidas por mareas? SI NO ¿Y por calado del Sensor? SI NO



.....
Firma del Observador

PEGAR AQUI

URGENTE

CONTIENE INFORMACION REFERENTE A SEGURIDAD PARA LA NAVEGACION

Señor

JEFE DEL SERVICIO DE OCEANOGRAFIA, HIDROGRAFIA Y
METEOROLOGIA DE LA ARMADA

Capurro 980

Casilla de Correo N° 1381 - C. P: 11700 - MONTEVIDEO

REPUBLICA ORIENTAL DEL URUGUAY

INSTRUCCIONES DE USO:

- 1.- Esta hoja esta destinada para facilitar información al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada sobre irregularidades constatadas que puedan afectar la navegación, datos útiles para estudios Oceanográficos, etc.
- 2.- La información debe ser lo más completa posible mencionando los elementos esenciales que caracterizan perfectamente las irregularidades, visibilidad normal de Faros, enfilaciones, señales marítimas, peligros, etc.
- 3.- En el caso de Faros, Balizas apagadas resulta de prioridad detallar fecha y hora de la anomalía detectada, Cuando se registren sondajes relacionados con peligros o bajos fondos debe verificarse la profundidad con todos los medios disponibles, enviando de ser posible el ecograma, los datos técnicos del equipo, el calado del censor, las condiciones hidrometeorológicas y si el sondaje fue corregido por marea o altura hidrométrica. La posición geográfica deberá ser complementada con información sobre el sistema de posicionamiento usado. Si se utiliza GPS deberá indicarse el Datum seleccionado y de ser posible una estimación de error (PDOP). Si se usa DGPS deberá informarse la estación de Referencia sintonizada. Si la información corresponde a ríos, la posición debe ser referida al Kilometraje, distancia al Eje del Canal y margen correspondiente (Izquierda o Derecha definidos mirando aguas abajo). Se deberá indicar la publicación o carta utilizada indicando edición, página y el Servicio Hidrográfico que la publico.
- 4.- Las informaciones que no pueden ser confirmadas por carecer de más detalles o por imperfección en las observaciones efectuadas y métodos empleados, no deben de ser enviadas.
- 5.- La información contenida en esta hoja deberá ser remitida al Servicio de Oceanografía, Hidrografía y Meteorología de la Armada.

Fax: (+598) 2309 9220, por Correo a Capurro 980 C.C. 1381 C.P. 11700 Montevideo o por correo electrónico a la dirección: sohma@armada.mil.uy